



ABO valve



ДИСКОВЫЕ ЗАТВОРЫ С ДВОЙНЫМ ЭКСЦЕНТРИСИТЕТОМ 2E - 5
MIMOŚRODOWE KLAPKI ODCINAJĄCE SERIA 2E - 5

ЭНЕРГЕТИКА,
НЕФТЕХИМИЯ

ENERGETYKA
PETROCHEMIA



DN 50 - DN 800
om - 100 °C do + 500 °C
od - 100°C do + 500°C



FLOW CONTROL

www.abovalve.cz

ХАРАКТЕРИСТИКИ / WŁAŚCIWOŚCI

ДИСКОВЫЙ ЗАТВОР С ДВОЙНЫМ ЭКСЦЕНТРИСИТЕТОМ

ВАРИАНТЫ УПЛОТНЕНИЯ :

- 1) PTFE – тефлон+стекловолокно
- 2) МЕТАЛЛ/МЕТАЛЛ
- 3) FIRE SAFE (PTFE + МЕТАЛЛ)

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Промышленность и нефтехимия

КОНСТРУКЦИЯ КОРПУСА:

Межфланцевый со сквозными отверстиями (DN 50 – 400)
С резьбовыми отверстиями (DN 50 – 400)

ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ:

В соответствии с ISO 5752/20, EN558-1/5, BS 5155/4

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ПРИВОДА:

В соответствии с EN ISO 5211



Дисковые поворотные затворы серии 2E-5 отвечают требованиям безопасности Equipments Directive 97/23/EC (PED) Приложение 1 для жидкостей групп 1 и 2

ИСПОЛНЕНИЕ АТЕХ:

Исполнение в соответствии с АТЕХ 94/9/EC, Зона 1 и 21 –Группа II, Категория 2 G

УПЛОТНЕНИЕ:

Уплотнение PTFE и FIRE SAFE :

герметичность в соответствии с EN 12266-1/P12 (ГОСТ 9544-93), класс герметичности A

Уплотнение МЕТАЛЛ/МЕТАЛЛ: герметичность

в соответствии с EN 12266-1/P12 (ГОСТ 9544-93), класс герметичности C

PODWÓJNIE MIOMOŚRODOWA KLAPKA MOTYLKOWA

MOŻLIWOŚCI USZCZELNIENIA:

- 1) PTFE – teflon zbrojony włóknem szklanym
- 2) METAL/METAL
- 3) FIRE SAFE (PTFE + METAL)

ZAKRES ZASTOSOWAŃ:

Przemysł i petrochemia

KONSTRUKCJA KORPUSU:

Międzykołnierzowy (DN 50 – 400)
Gwintowy (DN 50 – 400)

DŁUGOŚĆ KONSTRUKCYJNA:

Według ISO 5752/20, EN558-1/5, BS 5155/4

GÓRNY KOŁNIERZ:

Według EN ISO 5211

Klapki motylkowe seria 2E-5 spełniają wymagania bezpieczeństwa według dyrektywy o urządzeniach ciśnieniowych 97/23/EC, dodatek 1 dla cieczy grupy 1 i 2

WYKONANIE АТЕХ:

Wykonanie według АТЕХ 94/9/EC, Strefa 1 i 21 – Grupa II, Kategoria 2 G

SZCZELNOŚĆ:

uszczelnienie PTFE i FIRE SAFE:

gazoszczelność według EN 12266-1/P12, klasa szczelności A

uszczelnienie METAL/METAL:

gazoszczelność według EN 12266, klasa szczelności C

МАРКИРОВКА ЗАТВОРОВ 2Е (OZNACZENIE KLAPEK 2E – 5)

5 5 9 0 100

DN
диск (tarcza (motyl))
уплотнение (uszczelka)
корпус (korpus)
серия (seria)

Корпус (korpus): 5 – углеродистая сталь (stal węglowa)
4 – нержавеющая сталь (stal nierdzewna)

Уплотнение: (uszczelka)

9 – PTFE
8 – FIRE SAFE
7 – Метал/металл (metal/metal)

Диск (motyl): 0 – нержавеющая сталь (stal nierdzewna)

*) Другие материалы – по запросу / inne materiały na życzenie (na podstawie zapytania)

МОНТАЖ МЕЖДУ ФЛАНЦАМИ (MONTAŻ MIĘDZY KOŁNIERZAMI)

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
INCH	2"	2 1/2"	3"	4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"	16"
ISO PN 10	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
ISO PN 16	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
ISO PN 25	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
ISO PN 40	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
ASA 150	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
ASA 300	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (PARAMETRY TECHNICZNE):

УПЛОТНЕНИЕ PTFE (USZCZELKA PTFE)

Рабочее давление/Ciśnienie robocze	DN 50 – DN 100	50 Bar
	DN 125 – DN 200	40 Bar
	DN 250 – DN 800	25 Bar
Рабочая температура/Temperatura robocza	- 50°C + 200°C *	PTFE

* мин. рабочая температура с корпусом из WCB -29°C (мин. рабочая температура с корпусом из LCC - 46°C)

* min. temperatura robocza z korpusem WCB -29°C

ХАРАКТЕРИСТИКИ / WŁAŚCIWOŚCI

УПЛОТНЕНИЕ МЕТАЛЛ/МЕТАЛЛ (USZCZELNIENIE METAL/METAL)

Рабочее давление Ciśnienie robocze	DN 50 – DN 400	25 Bar
Рабочая температура Temperatura robocza	- 100°C + 500°C	МЕТАЛЛ/МЕТАЛЛ METAL/METAL

* диапазон рабочих температур с корпусом из WCB -29°C ÷ +425 °C (диапазон рабочих температур с корпусом из LCC - 46°C ÷ + 343 °C)

* temperatura robocza z korpusem WCB -29°C do +425°C

УПЛОТНЕНИЕ FIRE SAFE (USZCZELNIENIE FIRE SAFE)

Рабочее давление Ciśnienie robocze	DN 50 – DN 400	25 Bar
Рабочая температура Temperatura robocza	- 50°C + 200°C *	FIRE SAFE

* мин. рабочая температура с корпусом из WCB -29°C (мин. рабочая температура с корпусом из LCC - 46°C)

* min. temperatura robocza z korpusem WCB - 29°C

КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ (MOMENTY SKRĘCAJĄCE) [Nm]

УПЛОТНЕНИЕ PTFE (USZCZELNIENIE PTFE)

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
16 bar	25	35	40	55	110	140	220	470	650	850	1000
25 bar	30	40	45	65	120	160	260	650	900	1150	1400
40 bar	35	45	60	85	150	225	376	-	-	-	-
50 bar	35	45	60	85	-	-	-	-	-	-	-

DN 500 - DN 800 по запросу

DN 500 - DN 800 na żądanie

УПЛОТНЕНИЕ МЕТАЛЛ/МЕТАЛЛ (USZCZELNIENIE METAL/METAL)

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
16 bar	50	70	100	150	220	260	330	776	1215	1686	2793
25 bar	50	70	100	150	220	290	450	1145	1825	2540	4249

УПЛОТНЕНИЕ FIRE SAFE (USZCZELNIENIE FIRE SAFE)

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
16 bar	65	90	130	200	280	400	650	-	-	-	-
25 bar	65	90	130	200	-	-	-	-	-	-	-

Крутящие моменты приведены с учетом запаса

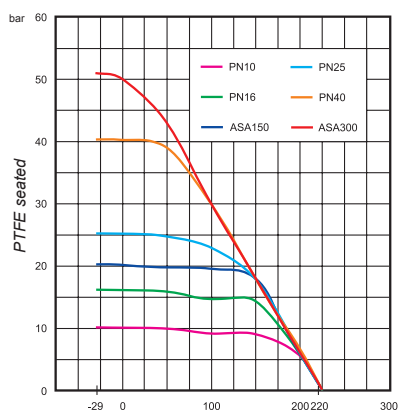
Momenty skręcające podano z zapasem bezpieczeństwa

ДИАГРАММА ДАВЛЕНИЕ-ТЕМПЕРАТУРА (CIŚNIENIE / TEMPERATURA)

ДЛЯ КОРПУСА ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ (KORPUS STAL WĘGLOWA)

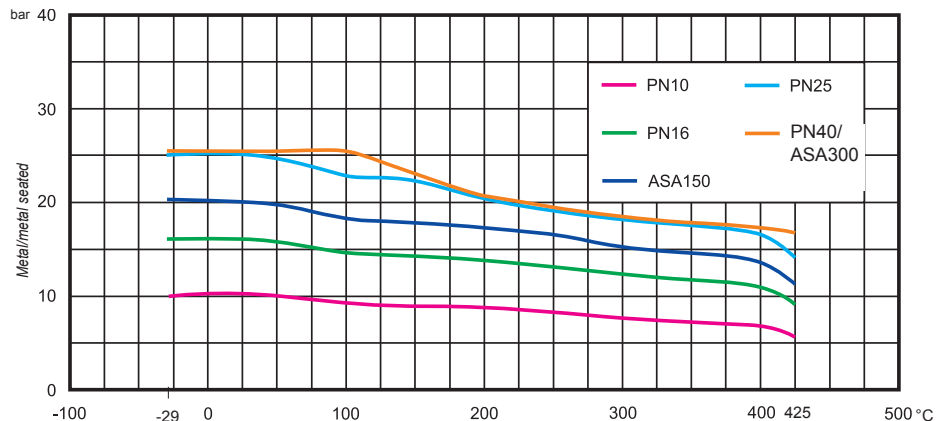
Уплотнение PTFE и FIRE SAFE
Uszczelnienie PTFE i FIRE SAFE

Body
A216 WCB



Уплотнение МЕТАЛЛ/МЕТАЛЛ
Uszczelnienie METAL/METAL

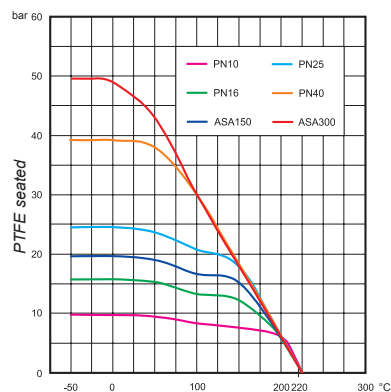
Body
A216 WCB



ДЛЯ КОРПУСА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ (KORPUS STAL NIERDZEWNA)

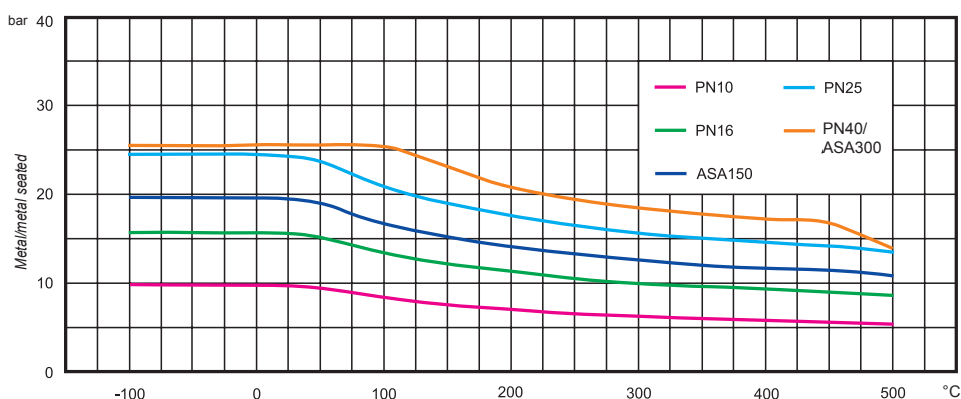
Уплотнение PTFE и FIRE SAFE
Uszczelnienie PTFE i FIRE SAFE

Body
A351 CF8M



Уплотнение МЕТАЛЛ/МЕТАЛЛ
Uszczelnienie METAL/METAL

Body
A351 CF8M



КОЭФФИЦИЕНТ KV/ WSPÓŁCZYNNIK KV

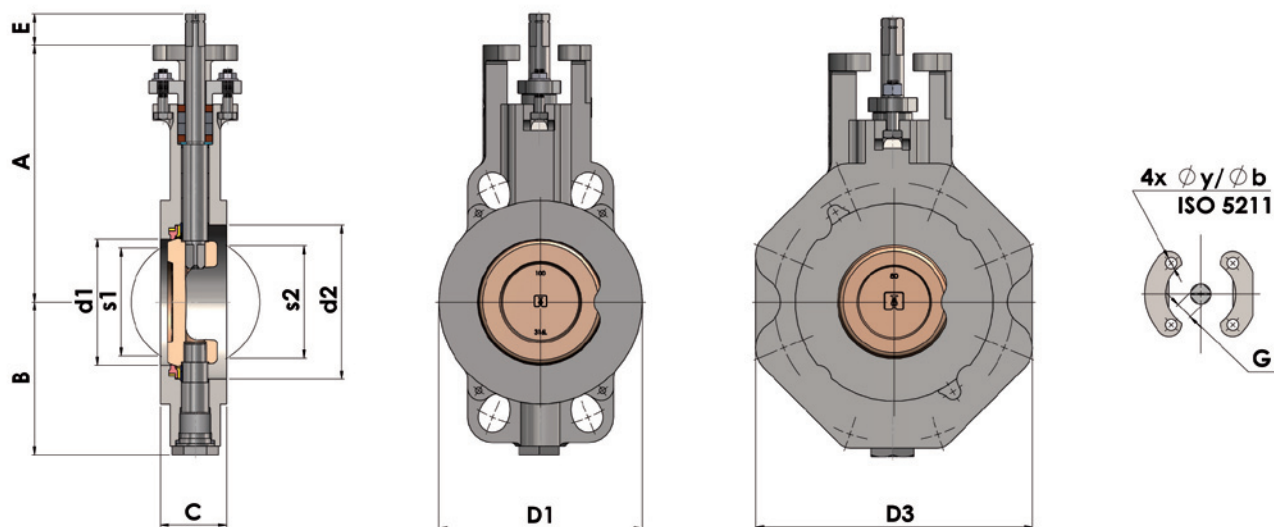
DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
KV	87	148	312	456	750	1125	1950	3100	4510	6120	8605
CV	102	173	364	532	876	1313	2277	3619	5265	7145	10046

Коэффициент KV показывает величину расхода ($\text{м}^3/\text{ч}$) воды с температурой в диапазоне 5-30°C через затвор с перепадом давления в 1 бар.

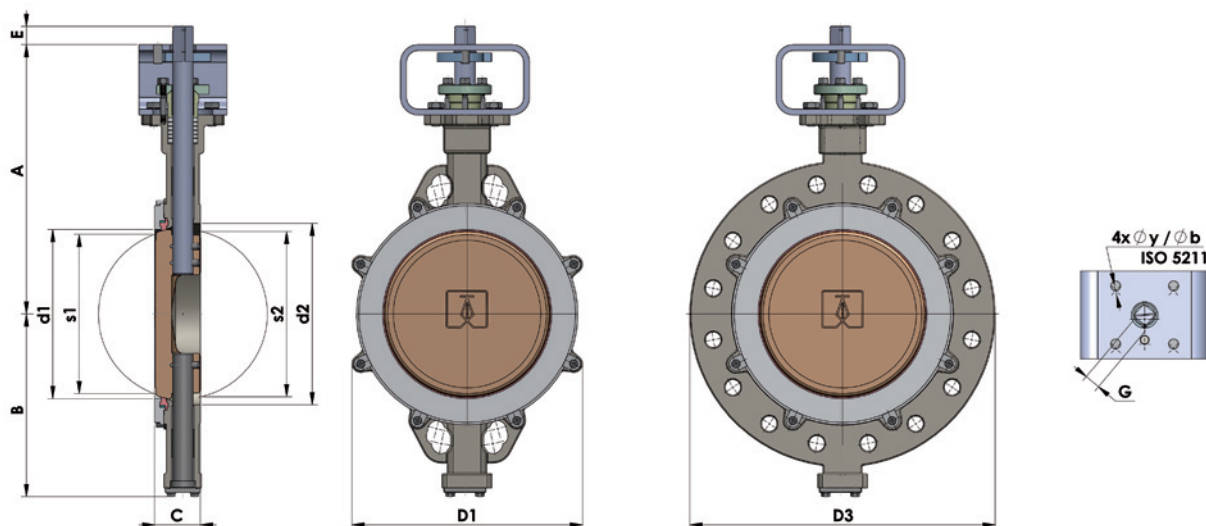
Значения, указанные в таблице приведены для полностью открытого клапана при максимальном давлении 10 бар. Współczynnik Kv jest definiowany jako ilość wody w $\text{м}^3/\text{h}$, która przepłynie przez dane ograniczenie zaworu i wytworzy spadek ciśnienia 1 bar przy temperaturze 5-30°C.

Wartości Kv w tabeli są podane dla całkowicie otwartej klapki przy ciśnieniu 10 bar.

РАЗМЕРЫ / WYMIARY [MM]



DN	d1	d2	A	B	C	D1	D3	S1	S2	E	G	ISO 5211	y	b	t.B, kg	t.T, kg
50	49	68	163	93	44	104	154	12	37	25	14	F07	9	70	5,3	7,5
65	63	82	170	100	47	123	178	39	55	25	14	F07	9	70	6	9,2
80	81	100	174	106	47	140	196	65	72	25	14	F07	9	70	7	10,3
100	100	123	206	123	53	163	225	85	91	25	14	F07	9	70	8,7	12,4
125	123	146	215	137	57	193	260	113	110	25	14	F07	9	70	12	16,7



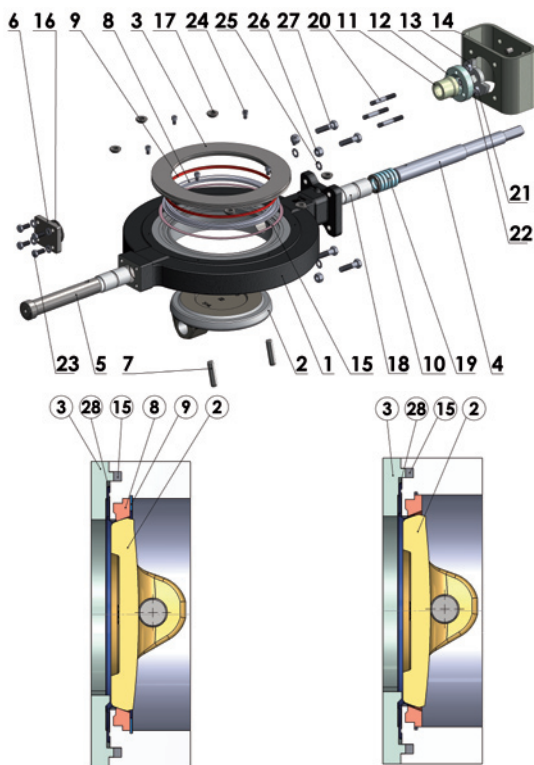
DN	d1	d2	A	B	C	D1	D3	S1	S2	E	G	ISO 5211	y	b	t.B, kg	t.T, kg
150	146	155	307	214	57	252	318	136	143	25	17	F10	11	102	21	28
200	194	204	339	246	61	305	381	185	193	25	17	F10	11	102	29	41
250	238	259	395	275	69	349	450	224	236	31	22	F12	13	125	46	70
300	287	309	460	313	79	393	521	270	284	31	27	F14	17	140	67	105
350	323	342	508	355	92	448	557	300	308	45	27	F16	22	165	91	140
400	385	405	556	402	103	542	657	342	360	58	36	F16	22	165	132	211

*) Размеры DN500 – DN 800 предоставляются по запросу

*) Wymiary DN 500 - DN 800 na żądanie

СПЕЦИФИКАЦИЯ / KOMPONENTY

КОНСТРУКЦИЯ КЛАПАНА С УПЛОТНЕНИЕМ ИЗ PTFE/ KONSTRUKCJA KLAPKI Z USZCZELNIENIEM PTFE:



Детали уплотнения FIRE-SAFE/
Detal uszczelnienia Fire-safe

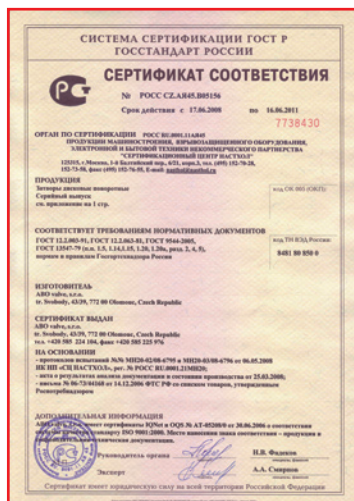
Детали уплотнения МЕТАЛЛ-МЕТАЛЛ/
uszczelnienia Metal/Metal

№ п/п	Наименование	Материал
1	Корпус	Нержавеющая сталь
2	Мотыль	Углеродистая сталь
		Легированная сталь
		Нержавеющая сталь
3	Фланец	Конструкционная сталь
		Нержавеющая сталь
4	Вал	Нержавеющая сталь
5	Ось	Нержавеющая сталь
6	Крышка	Конструкционная сталь
		Нержавеющая сталь
7	Штифт	Нержавеющая сталь
8	Уплотнение	PTFE
9	Обруч	Нержавеющая сталь
10	Шайба	Нержавеющая сталь
11	Втулка нажимная	Нержавеющая сталь
12	Диск прижимной	Нержавеющая сталь
13	Упор	Конструкционная сталь
14	Кронштейн	Конструкционная сталь
15	Прокладка фланца	Нержавеющая сталь, Графит
16	Уплотнительная прокладка крышки	Графит
17	Втулка прижимная	Нержавеющая сталь
18	Втулка	Термопласт
19	Втулка	Графит
20	Шпилька	Нержавеющая сталь
21	Гайка	Нержавеющая сталь
22	Шайба	Нержавеющая сталь
23	Винт	Нержавеющая сталь
24	Винт	Нержавеющая сталь
25	Шайба	Нержавеющая сталь
26	Гайка	Нержавеющая сталь
27	Винт	Нержавеющая сталь
28 ¹	Уплотнение	Inconel®

¹ - только для конструкции с уплотнением металл-металл и Fire-Safe.

Poz.	Nazwa	Material
1	Korpus	Stal nierdzewna
		Stal węglowa
2	Tarcza (motyl)	Stal stopowa
		Stal nierdzewna
3	Kolnierz	Stal konstrukcyjna
		Stal nierdzewna
4	Wał	Stal nierdzewna
5	Oś	Stal nierdzewna
6	Wielko	Stal konstrukcyjna
		Stal nierdzewna
7	Kolek	Stal nierdzewna
8	Uszczelka	Politetrafluoretylen
9	Pierścień oporowy	Stal nierdzewna
10	Podkładka	Stal nierdzewna
11	Tuleja dławnicy	Stal nierdzewna
12	Pierścień dociskający	Stal nierdzewna
13	Ogranicznik	Stal konstrukcyjna
14	Lukarna	Stal konstrukcyjna
15	Podkładka uszczelniająca kolnierza	Stal nierdzewna, grafit
16	Podkładka uszczelniająca wielko	Grafit
17	Tuleja połączeniowa	Stal nierdzewna
18	Tuleja	Termoplast
19	Tuleja	Grafit
20	Śruba	Stal nierdzewna
21	Nakrętka	Stal nierdzewna
22	Podkładka	Stal nierdzewna
23	Śruba	Stal nierdzewna
24	Śruba	Stal nierdzewna
25	Podkładka	Stal nierdzewna
26	Nakrętka	Stal nierdzewna
27	Śruba	Stal nierdzewna
28 ¹	Uszczelka	Inconel®

¹ - tylko dla uszczelki Metal-Metal i Fire-Safe.



UNIA EUROPEJSKA. EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO WSPIERA INWESTYCJE WASZEJ PRZYSZŁOŚCI.
ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ. ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ. ИНВЕСТИЦИИ В ВАШЕ БУДУЩЕЕ.
EUROPEAN UNION. EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND. INVESTMENT IN YOUR FUTURE.

Приведенные данные могут изменяться / Zmiany zastrzeżone

ABO valve, s. r. o.
tř. Svobody čp. 43/39, P. O. Box 63, 771 11 Olomouc
tel.: +420 585 224 087, fax: +420 585 225 976
www.abovalve.eu, e-mail: export@abovalve.cz
MEMBER OF THE SIWATEC GROUP